
Taller de Promoción de LUCA



¡Bienvenido al Taller de Promoción de la Actualización Local a las Direcciones Censales (LUCA)! Hoy usted aprenderá sobre:

- La importancia del programa de LUCA en su comunidad
- Participación en LUCA
- Sus responsabilidades dentro del programa LUCA

Resumen

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Bienvenida e Introducción

- ¡Bienvenido al Taller de Promoción de LUCA!
- Por favor, asegúrese de firmar la hoja de asistencia antes de que se vaya hoy.



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

2

Temas

Los temas a cubrir hoy incluyen:

- Propósito, importancia e itinerario de LUCA
- Participación en LUCA
- Requisitos de confidencialidad y seguridad
- Responsabilidades de participar
- Materiales de LUCA
- Desarrollar un plan
- Pasos siguientes
- Conclusión

Resumen

Horario del taller

El Taller de Promoción de LUCA de hoy durará aproximadamente dos horas.

Por favor, haga cualquier pregunta que tenga hoy antes de irse. Nuestra meta es proveerle toda la información necesaria para tomar la decisión de participar.

Términos y conceptos claves en el Taller de Promoción de LUCA*

Lista de Recuento de Direcciones
Página de Adiciones a la Lista de Direcciones
Bloque censal
Lista de Direcciones del Negociado del Censo
Sector censal
Dirección estilo urbano
Códigos geográficos
Alojamientos de grupo (AG)
Unidades de vivienda (UV)
Relación entre las Hojas de Mapas y los Números de Bloque
Dirección estilo rural
Puntos estructurales
Título 13


*Favor de referirse al Glosario en la pág. 77 para definiciones completas.

Introducción al Programa de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

¿Qué es LUCA?

- Programa del Censo Decenal del 2010
- Permite al gobierno de Puerto Rico y al de los municipios ayudar a actualizar la Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- Autorizado por la Ley del 1994 para Mejorar la Lista de Direcciones Censales



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

5

¿Qué es LUCA?


- Un programa de asociación geográfica de censo decenal que les permite a Puerto Rico y a los gobiernos municipales revisar y actualizar la Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- Usa conocimiento local para actualizar la Lista de Direcciones usada en la entrega de cuestionarios del censo decenal, y está autorizada por la Ley del 1994 para Mejorar la Lista de Direcciones Censales

Introducción al Programa de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

LUCA y el Censo del 2010

- Importante para el éxito del Censo del 2010
- Verificado durante la Operación de Recorrido de Direcciones
- Resultados son la base de la Lista de Direcciones usada para la entrega de los cuestionarios del Censo del 2010



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

6

LUCA y el Censo del 2010

Su participación en LUCA es importante para el éxito del Censo del 2010.

Durante la Operación de Recorrido de Direcciones en 100% de las unidades de vivienda (revisión en el campo), empleados del Negociado del Censo visitarán cada bloque censal en su municipio para actualizar nuestra Lista de Direcciones y validar los materiales presentados por el participante. Los resultados de la Operación de Recorrido de Direcciones son la base de la Lista de Direcciones usada en la entrega de cuestionarios para el Censo del 2010.

Introducción al Programa de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Cómo se usan los Datos Censales

- Asignación de fondos federales al gobierno de Puerto Rico y al de los municipios
- Distribución de fondos de Puerto Rico
- Datos estadísticos locales precisos
- Datos para la comunidad



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

7

Cómo se usan los datos censales

Los datos censales se usan varias maneras, como se muestra en la diapositiva.

Introducción al Programa de LUCA

Algunas ayudas de las que participa Puerto Rico

A continuación aparece una lista de algunas ayudas recopiladas del “2004 Green Book”:

Compensación por desempleo (Unemployment Compensation)
Asistencia Temporera para Familias Necesitadas (TANF)
Ayuda al anciano, ciego o impedido (Aid to the Aged, Blind, or Disabled)
Cumplimiento de la Ley de Sustento de Menores (Child Support Enforcement)
Acogida y Adopción de Niños (Foster Care and Adoption)
Subvención Global de Servicios Sociales (Social Services Block Grant)
Ley de Americanos Ancianos (Older Americans Act)
Asistencia Nutricional (Nutrition Assistance)
Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños (WIC)
Servicio de Protección de Menores (Child Welfare Services)
Promover familias seguras y estables (Promoting Safe and Stable Families)

Introducción al Programa de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Usos Locales

- Determinar áreas de ingreso bajo/moderado para los proyectos de vivienda y de infraestructura
- Identificar altas concentraciones de población de personas de edad avanzada para proporcionar facilidades y servicios
- Identificar las características demográficas para la localización de negocios y facilidades y servicios públicos

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

8

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Usos Locales

- Comparar tendencias de la población para planificar para necesidades, becas y solicitudes de préstamos futuras de la comunidad
- Determinar la necesidad para escuelas nuevas
- Identificar características demográficas para proporcionar servicios de emergencia y asistencia por desastre

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

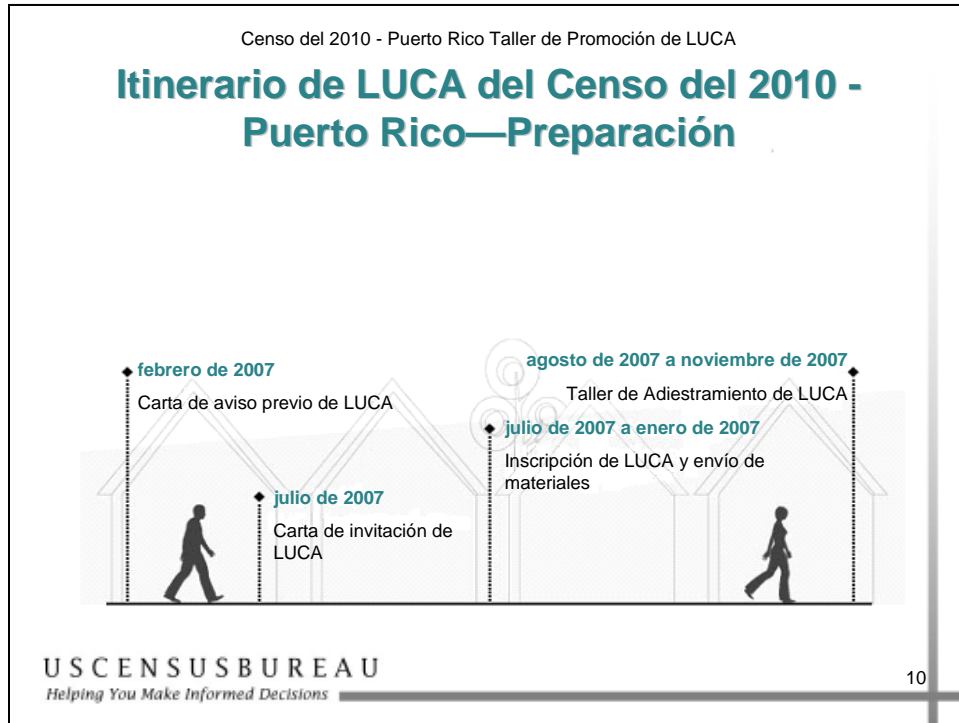
9

Usos locales

Además de los usos a nivel Federal y a nivel de la isla, hay muchas formas en que se pueden usar datos censales en su propio municipio.

La participación de gobiernos municipales en el programa de LUCA ayuda a asegurar una enumeración total y un censo decenal preciso para su comunidad.

Introducción al Programa de LUCA



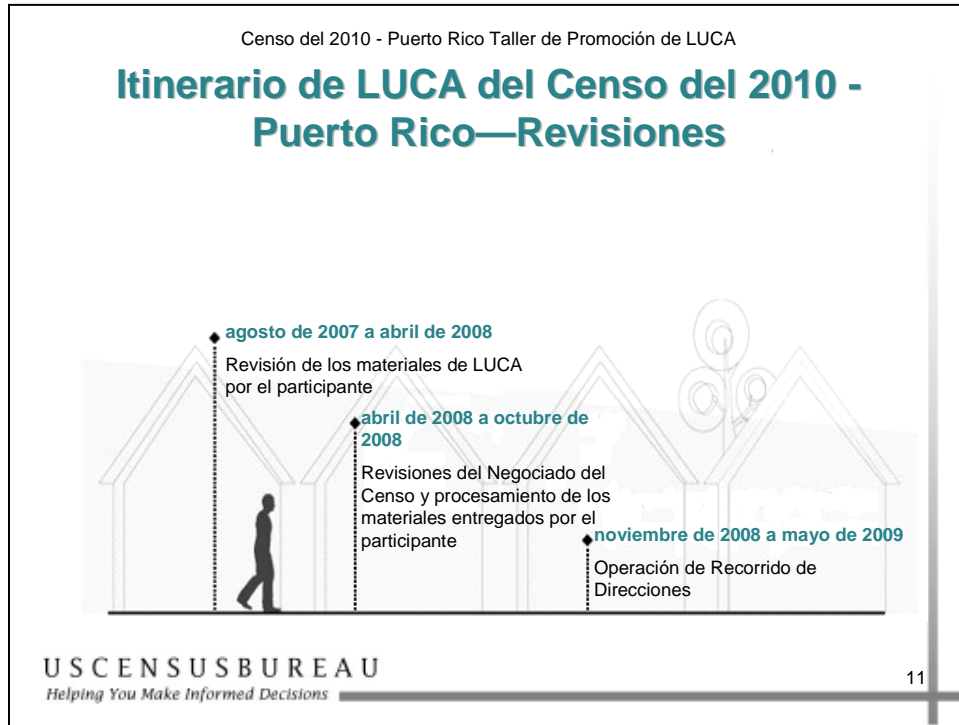
Preparación de LUCA

- Febrero de 2007—Se les envió una carta de aviso previo con información sobre el programa de LUCA al Gobernador de Puerto Rico, a los alcaldes y a otras personas de contacto.
 - Marzo de 2007 a junio de 2007—Talleres de Promoción de LUCA
- Julio de 2007—El Negociado del Censo les enviará cartas de invitación a participar en LUCA al Gobernador de Puerto Rico y alcaldes municipales, con copia a otras personas de contacto.

Introducción al Programa de LUCA

- Julio de 2007 a enero de 2008—Inscripción en el programa de LUCA y envío de materiales
 - *Si el gobierno de Puerto Rico, por medio de la Junta de Planificación, provee actualizaciones de los límites legales durante LUCA, el Negociado del Censo no se comunicará con su gobierno para que participe en la Encuesta de Límites y Anexión (BAS) del 2008. Usted deberá inscribirse para participar en el programa de LUCA antes del 31 de octubre de 2007 para recibir sus materiales de la BAS junto con sus materiales de LUCA.*
- Agosto de 2007 a noviembre 2007—Talleres de adiestramiento de LUCA

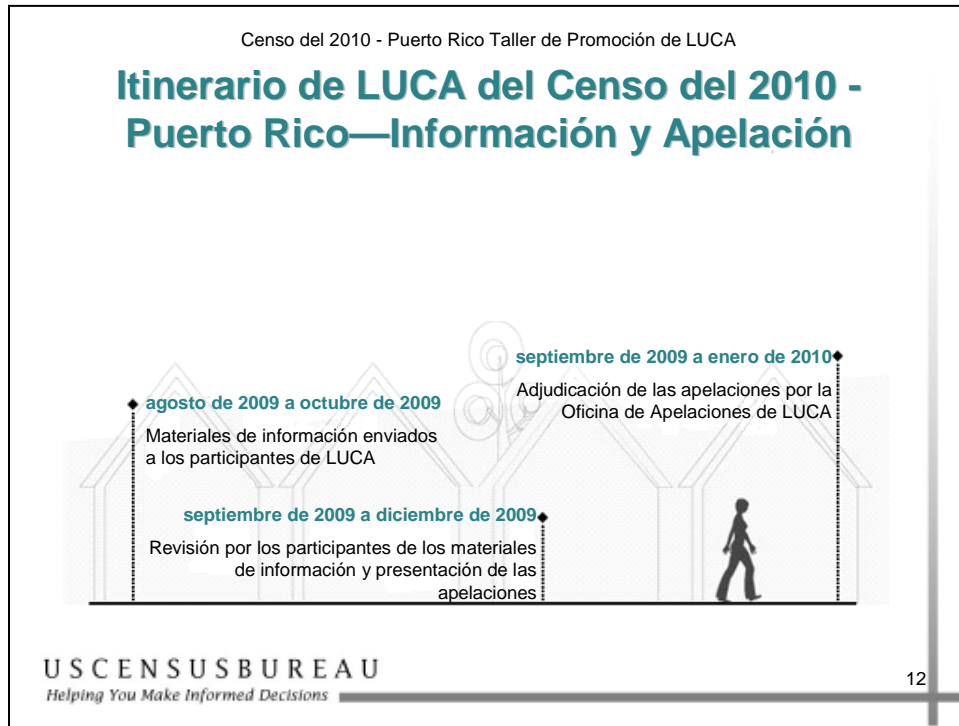
Introducción al Programa de LUCA



Revisión de LUCA

- Agosto de 2007 a abril de 2008—Revisión de LUCA
 - 120 días calendarios a partir del recibo de los materiales para completar su revisión de LUCA
 - 19 de noviembre de 2007—Último día para inscribirse con la garantía de 120 días calendarios para completar su revisión
- Abril de 2008 a octubre de 2008—Revisiones del Negociado del Censo y procesamiento de los materiales entregados por el participante.
- Noviembre de 2008 a mayo de 2009—El Negociado del Censo se preparará y llevará a cabo la Operación de Recorrido de Direcciones en 100% de las unidades de vivienda (revisión en el campo).

Introducción al Programa de LUCA



Revisión y apelaciones de LUCA

- Agosto de 2009 a octubre de 2009—El Negociado del Censo les proveerá materiales de información a los participantes.
- Septiembre de 2009 a diciembre de 2009—Revisión por parte de los participantes de los materiales de información
 - Usted puede revisar los materiales de información y presentar sus apelaciones ante una Oficina de Apelaciones de LUCA independiente para resolver cualquier discrepancia, al cabo de 30 días calendarios de haber recibido los materiales.
- Septiembre de 2009 a enero de 2010—La Oficina de Apelaciones de LUCA revisará y adjudicará todas las apelaciones.

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Revisión de la Lista de Direcciones Completas de Título 13

Usted puede:

- Revisar y actualizar (añadir, eliminar y corregir) direcciones estilo urbano de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- Objetar el recuento de direcciones en el bloque censal
- Hacer actualizaciones en el mapa
- Apelar los resultados de la información recibida después del recorrido de direcciones

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

14

Usted puede

- Revisar la Lista de Direcciones completa para su jurisdicción, incluyendo direcciones estilo urbano y estilo rural.
- Actualizar (añadir, eliminar y corregir) direcciones estilo urbano de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo.

Nota: Usted deberá proveer códigos geográficos del Censo (código de Puerto Rico 72, códigos de municipio, números de sector censal y números de bloque censal) por cada dirección estilo urbano añadida.

- Objetar el recuento de direcciones en el bloque censal dentro de su jurisdicción.
 - Si su Lista de Direcciones y la Lista de Direcciones del Negociado del Censo solamente contienen direcciones estilo rural para un bloque censal y existe una discrepancia, usted solamente podrá objetar el recuento de direcciones para ese bloque.

Participación en LUCA

Nota: Es para su propio beneficio y el del Negociado del Censo que usted provea actualizaciones de direcciones estilo urbano siempre que apliquen, en lugar de objetar el recuento de direcciones en un bloque censal.

- Identificar cualquier adición, eliminación o corrección a las carreteras u otros rasgos físicos en los mapas del Negociado del Censo, o presentar actualizaciones de los rasgos de mapas digitales.
 - El gobierno de Puerto Rico, a través de la Junta de Planificación, pueden añadir, eliminar o corregir los límites legales en Puerto Rico.
- Objetar cualquier discrepancia ante una Oficina de Apelaciones de LUCA independiente.

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Revisión de la Lista de Direcciones Completas de Título 13

Usted no puede:

- Actualizar campos en las direcciones estilo rural
- Actualizar las direcciones y objetar el recuento de direcciones dentro del mismo bloque censal

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

15

Usted no puede

- Usted no puede actualizar una dirección estilo rural en la Lista de Direcciones.
- Usted no puede objetar el recuento de direcciones y añadir/eliminar/corregir direcciones individuales dentro de un mismo bloque censal.
 - Aunque el Negociado del Censo solamente tenga direcciones estilo rural para un bloque censal, usted podrá y deberá añadir cualquier dirección estilo urbano que exista para dicho bloque.

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Revisión de la Lista de Direcciones Completas de Título 13

Usted recibe:

- Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- Lista de Recuento de Direcciones
- Página para Añadir Direcciones a la Lista (formato impreso)
- Mapa del Negociado del Censo

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

16

Usted recibe

- La Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- La Lista de Recuento de Direcciones
- Página de Adiciones a la Lista de Direcciones (formato impreso)
- Mapa del Negociado del Censo (formato impreso o formato de mapas digitales)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Revisión de la Lista de Direcciones Completas de Título 13

Usted recibe:

- Lista de Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque (mapa en formato impreso)
- Guía del Usuario
- Materiales de información después del recorrido de direcciones

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

17

- Relación entre las Hojas de Mapas y los Números de Bloque (formato impreso)
- Guía del Usuario de LUCA del Censo del 2010 - Puerto Rico
- Materiales de información después del recorrido de direcciones:
 - Listas de Direcciones, Lista de Recuento de Direcciones, mapas y una lista detallada de materiales de información que describe lo que hicimos con cada actualización de dirección presentada por usted, basada en los resultados del Recorrido de Direcciones.

Participación en LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Materiales del Programa de LUCA— Revisión del Formato

- El Negociado del Censo proveerá materiales del programa de LUCA en los siguientes formatos:
 - Revisión de la Lista de Direcciones Completas de Título 13 está disponible en formato impreso (3,000 direcciones o menos en su municipio), formato electrónico o programa de computadora (MTPS)
- Mapas para todas las opciones están disponibles en formato impreso o en formato de mapas digitales (digital shapefiles)

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

18

Formatos de materiales de LUCA

- La Revisión de la Lista de Direcciones Completas del Título 13 está disponible en formato impreso, formato electrónico o en programa de computadora (MTPS).
 - Si en su jurisdicción hay 3,000 direcciones o más, usted no podrá recibir una lista de direcciones en formato impreso.
- Mapas del Negociado del Censo estarán disponibles para todos los participantes en formato impreso y formato de mapas digitales.

Favor de referirse a la tabla que aparece en la página siguiente para un vistazo y resumen general de las tareas y materiales.

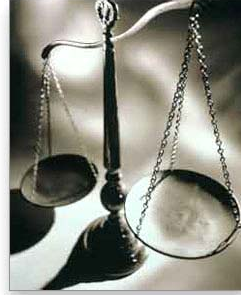
Tareas para participar en LUCA	
Requiere el Acuerdo de Confidencialidad de Título 13	X
Revisar la Lista de Direcciones del Censo	X
Actualizar la Lista de Direcciones del Negociado del Censo para las direcciones urbanas	X
Revisar la lista de recuento de direcciones	X
Objetar el recuento de direcciones en el bloque censal	X
Actualizar los mapas del Negociado del Censo o entregar actualizaciones de rasgos digitales	X
Revisar los materiales de información	X
Apelar los resultados de la información recibida	X
Materiales para participar en LUCA	
Lista de Direcciones del Negociado del Censo	X
Lista de Recuento de Direcciones	X
Mapas del Negociado del Censo o Formato de Mapas Digitales	X
Guía del Usuario de LUCA del Censo del 2010 – Puerto Rico	X
Materiales de información	X

Confidencialidad y seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Título 13 U.S.C.

- Provee para el trato confidencial de la información relacionada con el censo
- Requiere que todas las personas con acceso a materiales de Título 13 sigan las Normas de Confidencialidad y Seguridad
- Requiere que el Negociado del Censo proteja la confidencialidad de toda la información recopilada



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

21

Título 13 U.S.C.

El Título 13 provee para el trato confidencial de cualquier información delicada relacionada con el Censo.

Confidencialidad y seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Título 13 U.S.C.

- Los respondedores ponen su confianza en el Negociado del Censo
- Su confianza es crítica para el éxito de la misión del Negociado del Censo
- Acceso a la información de Título 13 U.S.C. es temporero, pero el compromiso de mantener la confidencialidad es permanente

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

22

Título 13 y la confianza del público


La confianza en la confidencialidad es crítica para el éxito de la misión del Negociado del Censo de recoger y reportar los datos más precisos posibles.

Confidencialidad y seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Título 13 U.S.C.

El castigo por violar el Título 13 U.S.C. es una multa de hasta \$250,000 y/o 5 años de prisión.



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

23

Violación del Título 13, U.S.C.

El castigo por violar el Título 13 es una multa de hasta \$250,000 y/o cinco años de prisión.


Confidencialidad y seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Acuerdo de Confidencialidad

Requerido de todos los participantes

- Debe designar un coordinador de LUCA que va a ser responsable de cumplir con los requisitos del Título 13
- Todas las personas que hagan las revisiones deben seguir las normas y firmar el Acuerdo de Confidencialidad



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

24

Acuerdo de Confidencialidad

El Acuerdo de Confidencialidad se requiere de todos los participantes con acceso a los materiales de Título 13.

Favor de referirse a la página siguiente para una copia del Acuerdo de Confidencialidad.

Acuerdo de Confidencialidad
Programa de Actualización Local de las Direcciones Censales (LUCA) del Censo del 2010 de Puerto Rico

1. Nombre de la Unidad Gubernamental Participante		Municipio	PR
2. Nombre de la Oficina o Departamento del Coordinador de LUCA (<i>Oficina del Asesor, Departamento de Planificación, etc.</i>)			
3. Dirección (<i>Número, Calle, RR, HC o PO Box</i>)			
4. Municipio, PR, Código Postal			
5. Responsabilidades de los coordinadores y revisores que participan en el Programa de LUCA del Censo del 2010			
<p>Todo coordinador y revisor, y cualquier persona con acceso a materiales de Título 13, deberá consentir a mantener en estricta confidencia la información de direcciones (incluyendo puntos estructurales de mapas) del Negociado del Censo de los Estados Unidos las cuales revise o a las cuales tenga acceso. Pueden usar esta información estrictamente para sugerir mejoras a la Lista de Direcciones y Mapas del Negociado del Censo. Todo individuo de su organización que revise direcciones del Negociado del Censo o tenga acceso a materiales de Título 13 deberá firmar a continuación y así dar a entender que ha leído y entendido las reglas del Negociado del Censo con respecto a las restricciones relacionadas con información confidencial. Al firmar este acuerdo, su gobierno consiente a devolverle al Negociado del Censo, o destruir, todo material confidencial de Título 13 o del Negociado del Censo una vez el proceso de apelación del Programa de LUCA se haya completado. Además, aquellos que firmen el acuerdo entienden que el castigo por divulgar información sobre direcciones o individuos obtenida por el Negociado del Censo, incluyendo mapas con puntos estructurales que muestren la localización de unidades de vivienda o alojamientos de grupo es una multa de no más de \$250,000 ó cárcel por no más de cinco años, o ambos. Aunque el acceso a los datos sea temporero, este compromiso es permanente.</p>			
Fecha	Nombre y firma del coordinador	Número de teléfono	Dirección, si es diferente de la anterior
	----- <i>Nombre (en letra de molde)</i> ----- <i>Firma</i>		----- PR <i>Municipio</i> <i>Código postal</i>
Fecha	Nombre(s) y firma(s) de revisor(es)	Número de teléfono	Dirección, si es diferente de la anterior
	----- <i>Nombre (en letra de molde)</i> ----- <i>Firma</i>		----- PR <i>Municipio</i> <i>Código postal</i>
	----- <i>Nombre (en letra de molde)</i> ----- <i>Firma</i>		----- PR <i>Municipio</i> <i>Código postal</i>
	----- <i>Nombre (en letra de molde)</i> ----- <i>Firma</i>		----- PR <i>Municipio</i> <i>Código postal</i>
	----- <i>Nombre (en letra de molde)</i> ----- <i>Firma</i>		----- PR <i>Municipio</i> <i>Código postal</i>

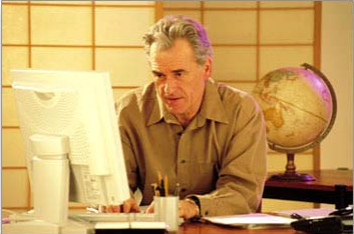
Si necesita más bloques para firmas, puede duplicar este formulario.
Puede mandar el formulario por FAX a la Oficina Regional del Negociado del Censo

Confidencialidad y seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Normas de Seguridad

- No divulgación
- Información segura
- Usar contraseña
- Apagar la computadora cuando no esté en uso
- Guardar materiales cuando no se usen
- Devolver o destruir **todos** los materiales de Título 13
- Puede que el Negociado del Censo lo visite



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

25

Normas de seguridad

Éste es un resumen abreviado de las normas de seguridad.

Se requiere que el coordinador primario verifique la devolución o destrucción de materiales de Título 13 firmando el formulario de Devolución o Destrucción de los Materiales de Título 13 U.S.C. que se encuentra en el Apéndice de su Guía de Usuario de LUCA del Censo del 2010 – Puerto Rico. Se provee una copia de este formulario en la próxima página.

El Negociado del Censo podría realizar una visita de campo para asegurarse de que usted está manteniendo y salvaguardando la seguridad adecuada.

**Programa de LUCA del Censo del 2010 – Puerto Rico
Devolución o destrucción de materiales de Título 13, U.S.C.**

PR

(Nombre del municipio/gobierno o nombre de la organización)

Municipio

(Código de identificación de entidad – localizado en sus materiales de LUCA)

Fecha

Firma (Coordinador del Programa de LUCA del Censo del 2010)

ha destruido o devuelto debidamente al Negociado del Censo de los Estados Unidos los materiales originales de Título 13 U.S.C. del Programa de Actualización Local de Direcciones Censales (LUCA) del Censo del 2010 de Puerto Rico, y cualquier copia de dichos materiales, usando los requisitos de seguridad provistos por el Negociado del Censo de los Estados Unidos.

Marque una:

Devuelto los materiales de Título 13, U.S.C.

Destruído los materiales de Título 13, U.S.C.

Revisores del Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico

Fecha

Firma (Revisor del programa de LUCA del Censo del 2010)

Fecha

Firma (Revisor del programa de LUCA del Censo del 2010)

Fecha

Firma (Revisor del programa de LUCA del Censo del 2010)

Fecha

Firma (Revisor del programa de LUCA del Censo del 2010)

Fecha

Firma (Revisor del programa de LUCA del Censo del 2010)

Se requiere que todo revisor del Programa de LUCA y cualquiera que tenga acceso a materiales de Título 13 firme, con fecha, este formulario al terminar el proceso de apelación. De dejar el programa de LUCA antes de que éste termine, cualquier coordinador, revisor u individuo con acceso a materiales de Título 13 estará obligado a proveer una “firma de salida” del programa, firmando con fecha este formulario. Si un coordinador, revisor o cualquier individuo con acceso a materiales de Título 13 no firma con fecha este formulario, el coordinador actual podrá proveer la “firma de salida” en su nombr.


D-1674 (PR)

Confidencialidad y seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Lista de Cotejo para la Auto-Evaluación

- Diseñado para ayudarlo a asegurar que pueda cumplir con los requisitos de Título 13
- Completado y firmado por el coordinador de LUCA
- El Negociado del Censo no enviará los materiales de Título 13 hasta que se reciba la lista de cotejo firmada



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

26

La Lista de Cotejo para la Auto-Evaluación

Esta diapositiva provee información sobre cómo la Lista de Cotejo para la Auto-Evaluación se usa para ayudar a cumplir con los requisitos de confidencialidad y seguridad del Negociado del Censo.

Si usted no puede proveer respuestas positivas a las preguntas respecto a la seguridad de la computadora, puede pedir una lista de direcciones en formato impreso si su entidad tiene 3,000 direcciones o menos.

Favor de referirse a las páginas siguientes para una copia de la Lista de Cotejo para la Auto-evaluación.

Programa de Actualización Local de las Direcciones Censales (LUCA) del Censo del 2010 de Puerto Rico

Lista de Cotejo para la Auto-evaluación para las Reglas de Confidencialidad y Seguridad

Favor de revisar las *Reglas de Confidencialidad y Seguridad*, y luego seleccionar y marcar la respuesta correspondiente en este formulario. Si decide participar en LUCA, **firmo y devuelva** este formulario junto con su formulario de Inscripción de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico, el formulario de Preferencia de Producto, y el Acuerdo de Confidencialidad firmado, ya sea en el sobre con franqueo prepago o enviando los documentos por fax al [xxx-xxx-xxxx].

Cada coordinador de LUCA es responsable de proteger y salvaguardar los materiales confidenciales del Negociado del Censo cubiertos por el Título 13 del Código de los Estados Unidos. Esto incluye cualquier lista o archivo que muestre direcciones individuales del Negociado del Censo o cualquier mapa que muestre puntos estructurales de viviendas. El coordinador primario deberá limitar el acceso a la información de direcciones del Negociado del Censo estrictamente a las personas que hayan firmado el Acuerdo de Confidencialidad. **Todo individuo involucrado directamente en la revisión de materiales para el Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico y cualquiera que tenga acceso a materiales del Título 13 deberá firmar un Acuerdo de Confidencialidad, haciendo de esta manera un compromiso permanente de proteger la confidencialidad de información de Título 13.**

Protección de copias impresas de la información de direcciones y los mapas del Negociado del Censo

Mantenga toda información del Negociado del Censo que contenga direcciones y mapas que muestren puntos estructurales en un lugar bajo llave durante horas no laborales. Durante horas laborales, no deje desatendido el lugar donde haya información de direcciones y mapas del Negociado del Censo bajo revisión. No deje información de direcciones y mapas del Negociado del Censo desatendidos sobre su escritorio.

Protección de copias en formato electrónico de la información de direcciones y los mapas del Negociado del Censo

Sistemas de operación, programas, aplicaciones y datos relacionados con la revisión de direcciones del Negociado del Censo deberán estar accesibles solamente a coordinadores del Programa de LUCA, a revisores y a cualquier individuo con acceso a materiales de Título 13. El sistema de procesamiento automatizado de datos (ADP) deberá limitar las funciones de lectura, escritura, eliminación y ejecución aplicables a las direcciones del Negociado del Censo. Si se coloca información de direcciones del Negociado del Censo en sistemas de computadoras compartidos, se deben crear perfiles electrónicos de seguridad que sólo permitan el acceso a coordinadores, revisores y cualquier persona con acceso a materiales de Título 13. Cierre con llave todo lugar con computadoras que contengan información de direcciones del Negociado del Censo y cualquier medio o recurso relacionado durante horas no laborales.

LUCA Promotional Workshop

1. **¿Guardará usted mapas en formato impreso que contengan puntos estructurales de localización, listas de direcciones en formato impreso y/o CD-ROM/DVD que contengan la lista de direcciones en un lugar seguro?**

 Sí
 No

2. **Si miembros del personal, aparte de aquellos que hayan firmado el Acuerdo de Confidencialidad, tienen acceso a las oficinas y gabinetes, etc., donde se guardan Listas de Direcciones o Mapas del Negociado del Censo, ¿guardará usted de manera segura los materiales de LUCA para impedir que personal no autorizado tenga acceso a dichos materiales?**

 Sí
 No

3. **Si información de direcciones del Negociado del Censo se coloca en un sistema compartido de computadoras, ¿creará usted perfiles electrónicos que permitan el acceso a la información de direcciones estrictamente a aquellos que hayan firmado el Acuerdo de Confidencialidad?**

 Sí
 No

4. **¿Garantizará usted que los sistemas de ADP limiten las funciones de lectura, escritura, eliminación y ejecución aplicables al archivo de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo?**

 Sí
 No

5. **¿Asignará usted nombre de usuario y contraseña únicos codificados para cada coordinador del Programa de LUCA, revisor e individuo con acceso a los materiales de Título 13?**

 Sí
 No

6. **¿Mantendrá usted los datos de LUCA separados de otros datos que tenga? (Los datos de LUCA no se pueden archivar, mezclar o guardar con otros datos.)**

 Sí
 No

Taller de Promoción de LUCA

Visitas al campo de trabajo

Para garantizar que las organizaciones participantes estén salvaguardando las medidas de seguridad adecuadas, el Negociado del Censo podrá realizar visitas al campo de trabajo para revisar los procedimientos de seguridad de su organización. El Negociado del Censo se esmerará por no interrumpir las operaciones de su oficina.

1. **¿Entiende usted que el Negociado del Censo podrá llevar a cabo visitas no anunciadas a su oficina para inspeccionar sus medidas de seguridad con respecto a las Listas de Direcciones del Negociado del Censo?**

- Sí
- No

Desastres naturales o ambientales

1. **¿Tiene usted un plan de implementación en caso de fuego u otro desastre ambiental o natural?**

- Sí
- No

Devolución o destrucción de materiales confidenciales del Censo

Una vez terminado el Programa de LUCA (al concluir el proceso de apelación), el coordinador primario deberá devolver o destruir todos los materiales de Título 13 restantes, según las reglas específicas del Negociado del Censo para la devolución o destrucción de material confidencial. El Negociado del Censo exige que el coordinador primario verifique que el gobierno participante haya devuelto o destruido toda información de direcciones de Título 13 del Negociado del Censo, firmando y devolviendo el “Formulario de Devolución o Destrucción de Materiales de Título 13, U.S.C.” al Negociado del Censo.

Destrucción de materiales confidenciales

1. **¿Borraré usted todo medio magnético (cinta/cassette, disco o disco duro) que contenga información de direcciones del Negociado del Censo antes de volverlo a usar?**

- Sí
- No

2. **¿Destruirá usted toda Lista de Direcciones y mapas del Negociado del Censo en formato impreso que contengan puntos estructurales de localización mediante los métodos apropiados de destrucción, como la trituración del papel, quemarlo en un lugar aprobado por la Agencia de Protección Ambiental, la descomposición química o la pulverización, o devolverá usted estos materiales de Título 13 a la Oficina Regional del Negociado del Censo en Boston?**

- Sí
- No

LUCA Promotional Workshop

Información del coordinador de LUCA

Si su jurisdicción cumple con los requisitos mencionados anteriormente, el coordinador deberá proveer su nombre, firma, título, número de teléfono y la fecha.

(Nombre del coordinador [en letra de molde])

(Firma del coordinador)

(Fecha)

(Título)

(Número de Teléfono, incluyendo el Código de Área)

Responsabilidades del participante

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Responsabilidades del Negociado del Censo

- Proveer adiestramiento
- Proveer los materiales necesarios
- Proveer asistencia de procedimiento y técnica
- Procesar las actualizaciones entregadas
- Llevar a cabo la Operación de Recorrido de Direcciones
- Proveer materiales de información



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

28

Responsabilidades del Negociado del Censo

- Proveer adiestramiento para los participantes de LUCA.
- Proveer los materiales necesarios para completar la revisión de LUCA.
- Proveer asistencia de procedimiento y asistencia técnica.
- Procesar las actualizaciones entregadas.
- Llevar a cabo la Operación de Recorrido de Direcciones para validar las direcciones.
- Proveer materiales de información para revisión por parte del gobierno.

Responsabilidades del participante

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Responsabilidad del Participante

- Seleccionar un coordinador de LUCA y personas que harán la revisión de LUCA
- Firmar y devolver
 - *Forma de Inscripción*
 - *Forma de Acuerdo de Confidencialidad*
 - *Lista de cotejo para la auto-evaluación*
 - *Forma para indicar preferencia de producto*
- Entender procedimientos y terminología del Negociado del Censo
- Asegurar todos los materiales de Título 13 U.S.C.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

29

Responsabilidades del participante

- Seleccionar a un coordinador de LUCA y a personas que harán la revisión (revisores).
- Firmar y devolver el Formulario de Inscripción.
- Todo coordinador, revisor e individuo con acceso a materiales de Título 13 deberá leer, entender y dar su consentimiento de seguir las Reglas de Confidencialidad y Seguridad del Negociado del Censo.
- Todo coordinador, revisor e individuo con acceso a materiales de Título 13 deberá firmar y devolver el Acuerdo de Confidencialidad al Negociado del Censo.
- Completar y devolver la Lista de Cotejo para la Auto-evaluación.
- Completar y devolver el Formulario de Preferencia de Producto.
- Entender los procedimientos para participar en LUCA, así como los conceptos y la terminología del Negociado del Censo.
- Asegurar materiales de Título 13, U.S.C.

Responsabilidades del participante

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Responsabilidad del Participante

- Revisar materiales y devolver actualizaciones
- Revisar materiales de información y apelar cualquier discrepancia
- Devolver o destruir materiales de Título 13 U.S.C.

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

30

- Al cabo de 120 días calendarios de recibir sus materiales de LUCA, complete la revisión de su Lista de Direcciones y devuelva los materiales actualizados. El 19 de noviembre de 2007 es la fecha límite para inscribirse con la garantía de 120 días calendarios para completar su revisión.
- Revisar materiales de información.
- Objetar discrepancias en los materiales de información ante una Oficina de Apelaciones de LUCA independiente dentro de 30 días calendarios de recibir sus materiales.
- Luego de terminar el proceso de apelaciones, devolver todos los materiales de Título 13 al Negociado del Censo o destruir dichos materiales.
- El coordinador de LUCA deberá verificar la devolución o destrucción de materiales de Título 13, firmando y devolviéndole al Negociado del Censo el Formulario de Devolución o Destrucción de Materiales de Título 13, U.S.C. del Negociado del Censo.

Formulario de Inscripción

Programa de Actualización Local de las Direcciones Censales (LUCA) del Censo del 2010 de Puerto Rico

Favor de completar este formulario y devolverlo a su Oficina Regional del Negociado del Censo en Boston al cabo de 2 semanas de recibirlo.

A. Información de participación		
<p>1. <input type="checkbox"/> ¡SÍ! A nuestra comunidad le gustaría participar en el Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico.</p>		
<p>2. <input type="checkbox"/> NO, no podremos participar. Favor de seleccionar todas las opciones que apliquen a continuación. Confiamos en que sus comentarios nos ayuden a mejorar programas futuros de LUCA.</p>		
<p>a. <input type="checkbox"/> Personal insuficiente</p>	<p>e. <input type="checkbox"/> Preocupaciones con respecto a la seguridad y confidencialidad de la lista de direcciones del Negociado del Censo</p>	
<p>b. <input type="checkbox"/> Falta de presupuesto</p>	<p>f. <input type="checkbox"/> Restricciones en el uso de la lista de direcciones del Negociado del Censo para otros propósitos</p>	
<p>c. <input type="checkbox"/> Poco tiempo/demasiado ocupados</p>	<p>g. <input type="checkbox"/> Otra razón: _____</p>	
<p>d. <input type="checkbox"/> Ninguna lista de direcciones locales disponible</p>		
B. Oficial designado para hacer este compromiso		
Nombre del Gobierno Participante	Municipio	PR
Nombre [letra de molde] del Oficial Electo o Designado con Título más Alto <i>(primer nombre, inicial del segundo nombre, apellido)</i>		
Firma <i>(primer nombre, inicial del segundo nombre, apellido)</i>		
Título <i>(Gobernador, Alcalde, Supervisor, etc.)</i>		
Número de teléfono	Dirección de correo electrónico	Fecha <i>(mm/dd/yyyy)</i>
C. Información del coordinador		
Favor de designar a su coordinador oficial (contacto de trabajo) en el Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico, proveyendo la siguiente información.		
Nombre <i>(primer nombre, inicial del segundo nombre, apellido)</i>		
Puesto/Título <i>(Director, Asesor, Planificador, etc.)</i>		
Nombre del Departamento, la Organización o la Agencia		
Dirección postal		
Municipio	PR	Código postal
Dirección física <i>(calle y número de casa)</i>		
Municipio	PR	Código postal
Número de teléfono	Número de FAX	Dirección de correo electrónico

*Nota: El Negociado del Censo enviará todos los materiales vía FEDEX. FEDEX no hace entregas a números de P.O. Box o a códigos postales de P.O. Box.

Preferencia de Producto

Programa de Actualización Local de las Direcciones Censales (LUCA) del Censo del 2010 de Puerto Rico

Nombre del Gobierno _____ Municipio _____ **PR**

Dirección _____ **PR**

Municipio

Código Postal

de teléfono

Si usted tiene computadores personales o una organización de procesamiento de datos, exhortamos a su gobierno a que trabaje con la versión electrónica de la Lista de Direcciones y la Lista de Recuento de Direcciones del Negociado del Censo. Versiones de las listas legibles por computadora están disponibles en CD-ROM y se recomiendan para las comunidades con mil direcciones o más. *La versión impresa de la Lista de Direcciones contiene tres (3) direcciones por página; la Lista de Recuento de Direcciones contiene 50 bloques censales por página.* Si usted tiene 3,000 direcciones o más, usted podrá recibir la Lista de Direcciones y la Lista de Recuento de Direcciones solamente en formato electrónico.

Favor de indicar en la Sección A su preferencia de formato para los productos de Listas de Direcciones y Listas de Recuento de Direcciones del Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico.

Los participantes tienen la opción de recibir mapas del Negociado del Censo en formato impreso o en formato digital. *Usted podrá hacer su selección en la Sección B a continuación.*

El MAF/TIGER Partnership Software (MTPS), es un programa de computadoras que contiene la Lista de Direcciones del Negociado del Censo, la Lista de Recuento de Direcciones y mapas en formatos digitales está disponible para todos los participantes. **El Negociado del Censo recomienda que usted lea el Folleto de Información del Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico y las Normas de Confidencialidad y Seguridad del Negociado del Censo antes de hacer su selección.**

A. Formato para la Lista de Direcciones y Lista de Recuento de Direcciones	B. Formato para el Mapa
<p>Seleccione formato electrónico o formato impreso:</p> <p><input type="checkbox"/> Formato electrónico CD ROM que incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Lista de Direcciones • la Lista de Recuento de Direcciones <p style="text-align: center;">- O -</p> <p><input type="checkbox"/> Listas en formato impreso Incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Lista de Direcciones Seleccione una organización de listas de direcciones: <input type="checkbox"/> # de Sector Censal / Bloque/Calle Nombre /# de casa / # de unidad (automático) o <input type="checkbox"/> Nombre de calle / # de casa / # de unidad (tipo alfanumérico) • Página para Añadir Direcciones • Lista de Recuento de Direcciones <p style="text-align: center;">- O -</p> <p><input type="checkbox"/> MAF/TIGER Partnership Software</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lista de Direcciones • Lista de Recuento de Direcciones • Formato de Mapas Digitales (Digital Shapefiles) 	<p><input type="checkbox"/> Mapas del Negociado del Censo en formato impreso</p> <p style="text-align: center;">- O -</p> <p><input type="checkbox"/> Formato de Mapas Digitales [Digital Shapefiles] (<i>Se necesita "GIS" o programas de computadores para crear mapas</i>)</p>

Responsabilidades de LUCA

Responsabilidad	
Seleccionar a los coordinadores de LUCA y a las personas que harán la revisión (revisores) de LUCA	X
Firmar y devolver el Formulario de Inscripción	X
Firmar y devolver el formulario de Acuerdo de Confidencialidad	X
Completar y devolver la lista de cotejo para la auto-evaluación	X
Completar y devolver el Formulario de Preferencia de Producto	X
Entender los procedimientos para llevar a cabo la revisión de las direcciones locales, así como la terminología del Negociado del Censo	X
Al cabo de 120 días calendarios de recibir los materiales de LUCA, completar la revisión de la lista de direcciones y devolver los materiales actualizados al Negociado del Censo	X
Revisar los materiales de información	X
Apelar cualquier discrepancia con los materiales de información	X
Verificar la devolución o destrucción del resto de los materiales de Título 13. El coordinador y los revisores de LUCA o cualquiera con acceso a materiales de Título 13 confirman esto poniendo su firma y fecha, y devolviendo el formulario de Devolución o Destrucción de los Materiales de Título 13 U.S.C. que aparece en el apéndice de la Guía del Usuario.	X

Normas de participación

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Normas de Participación

- 100% direcciones estilo rural
- Direcciones estilo urbano predominante
- 100% direcciones estilo urbano

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

33

Factores a considerar al decidir participar

Si su municipio tiene 100% de direcciones estilo rural, su participación en LUCA le permitirá revisar la Lista de Direcciones y la Lista de Recuento de Direcciones, y si encuentra discrepancias, usted podrá objetar el recuento de direcciones para cualquiera o todos los bloques censales dentro de su jurisdicción.

Si en su municipio predominan las direcciones estilo rural, su participación en LUCA le permitirá actualizar las direcciones estilo urbano individuales u objetar el recuento de direcciones para cualquiera o todos los bloques censales dentro de su jurisdicción.

Nota: Como recordatorio, usted no podrá actualizar direcciones y objetar recuento de direcciones dentro de un mismo bloque censal.

Si su jurisdicción tiene 100% de direcciones estilo urbano, su participación en LUCA le permitirá revisar la Lista de Direcciones para añadir, corregir y eliminar direcciones, así como identificar direcciones no residenciales y direcciones que no estén dentro de su jurisdicción.

Normas de participación

Preguntas de repaso

Según su instructor va haciendo las siguientes preguntas, escriba su respuesta en el espacio provisto.

1. ¿Puede usted mencionar algunas de las tareas de participación y materiales de LUCA?
2. ¿Cuáles son algunas de las responsabilidades del participante?
3. ¿Cuál ley rige la seguridad de los requisitos de confidencialidad de los materiales del Negociado del Censo?
4. ¿Cuáles participantes están obligados a cumplir con los términos de dicha ley?
5. ¿Cómo se pueden actualizar las direcciones estilo rural?

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Lista de Direcciones del Negociado del Censo

- Contiene direcciones residenciales (estilo urbano y rural) y geografía censal (códigos geográficos)
- Usado por los participantes para actualizar las direcciones estilo urbano
- Disponible en formato impreso o electrónico

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

40

Lista de Direcciones del Negociado del Censo—Formato impreso

La Lista de Direcciones del Negociado del Censo en formato impreso contiene:

- Todas las direcciones (estilo urbano y rural) residenciales conocidas por el Negociado del Censo para su jurisdicción
- Geografía censal—códigos geográficos—(Puerto Rico 72, municipio, sector censal, bloque censal) que indican la localización de cada dirección

La siguiente página es una muestra de una Lista de Direcciones en formato impreso. La muestra enseña tanto direcciones estilo urbano como estilo rural. Las columnas o filas grises indican que no se pueden editar.

- La Lista de Direcciones en formato impreso contiene 3 direcciones por página. Si su jurisdicción contiene 3,000 direcciones o más, usted no la podrá recibir en dicho formato.

Taller de Promoción de LUCA

Organizado: Sector/Bloque
Entidad: San Juan Municipio CO72101

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Fecha: 07/20/06
Página: __ de __

(1) NÚMERO DE LÍNEA	(2) MAJID	(3) CÓDIGO DE ACCIÓN	(5) DIRECCIÓN ESTILO URBANO, DIRECCIÓN 911 O DESCRIPCIÓN DE LA LOCALIZACIÓN				(6) DIRECCIÓN ESTILO RURAL O "PO Box"		
1	111112223301		(5A) Número de Casa C18	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial Urb Santa Monica			(5C) Localización 1=Urb. 2=Condo 3=Res. indicar sólo uno	(RR#, HCR# o PO Box#)	
	(4) GEOGRAFÍA CENSAL			(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(5G) CID	(6A) RR / HC	
	(4A) Sector Censal 1234.12	(4B) Bloque Censal 54321		(4C) Punto de la Estructura	(5H) Nombre de Calle Calle Sol		(5I) UD	(5J) UID	Box #
	(5K) Carr.			(5L) Ramal	(5M) Km . Hm	(5N) Código Postal 00979		(6B) PO Box #	
(5P) Nombre del AG						(7) Señal de AG	(6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box		
2	111112223302		(5A) Número de Casa	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial Cond El Monte			(5C) Localización 1=Urb. 2=Condo 3=Res. indicar sólo uno	(RR#, HCR# o PO Box#)	
	(4) GEOGRAFÍA CENSAL			(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD Torre	(5G) CID Norte	(6A) RR / HC	
	(4A) Sector Censal 1234.13	(4B) Bloque Censal 54321		(4C) Punto de la Estructura	(5H) Nombre de Calle Calle Milagros		(5I) UD Apt	(5J) UID 201	Box #
	(5K) Carr.			(5L) Ramal	(5M) Km . Hm	(5N) Código Postal 00979		(6B) PO Box #	
(5P) Nombre del AG						(7) Señal de AG	(6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box		
3	111112223303		(5A) Número de Casa	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial			(5C) Localización 1=Urb. 2=Condo 3=Res. indicar sólo uno	(RR#, HCR# o PO Box#)	
	(4) GEOGRAFÍA CENSAL			(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(5G) CID	(6A) RR / HC	
	(4A) Sector Censal 1234.14	(4B) Bloque Censal 54320		(4C) Punto de la Estructura	(5H) Nombre de Calle		(5I) UD	(5J) UID	Box # 14917
	(5K) Carr. 513			(5L) Ramal	(5M) Km 10 . Hm 2	(5N) Código Postal		(6B) PO Box #	
(5P) Nombre del AG						(7) Señal de AG	(6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box 00979		

Forma D-P1638 (PR)

La Divulgación de esta Información está Prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos

Departamento de Comercio de los EE.UU.
Negociado del Censo de los EE.UU.

Códigos de Acción: C - Corrección D - Eliminar J - Fuera de Jurisdicción N - No residencial

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Archivos electrónicos de la Lista de Direcciones

- Archivos de ASCII delimitados por barras verticales (|)
- Todos los programas de hojas de cálculo y de base de datos pueden leer y entender los archivos

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

42

Lista de Direcciones del Negociado del Censo—Formato electrónico

La Lista de Direcciones en formato electrónico del Negociado del Censo es un archivo de ASCII delimitado por barras verticales (|).

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Esquema de Archivo del Registro

Largo Máximo del Campo	Nombre del Campo	Largo Máximo del Campo	Nombre del Campo
12	Código de la Entidad	12	Identificación del Complejo (CID)
7	Número de Línea	12	Descripción de la Unidad (UD)
9	MAFID	12	Identificación de la Unidad (UID)
1	Código de Acción	100	Nombre de la Calle
2	Código de Estado (Puerto Rico)	20	Carretera
3	Código de Municipio	20	Ramal
7	Número de Sector Censal	12	Kilómetro/Hectómetro (KM/HM)
5	Número de Bloque Censal	5	Código Postal para Direcciones Estilo Urbano
5	Punto de la Estructura	100	Nombre del Alojamiento de Grupo
10	Número de Casa	41	Dirección Postal Estilo Rural
60	Nombre de la Urbanización	5	Código Postal para Direcciones Estilo Rural
60	Nombre del Condominio o Residencial	1	Señal de Alojamiento de Grupo
50	Nombre de Área 1	11	Latitud de la Estructura
50	Nombre de Área 2	12	Longitud de la Estructura
10	Descripción del Complejo (CD)	1	Señal de Dirección Estilo Urbano

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

43

Esquema del archivo electrónico

Cada archivo de dirección tiene un largo máximo de 655 caracteres y contiene 30 campos de información.

- El código de entidad aparece enumerado para cada archivo.
- Si se conoce, la latitud y longitud aparecen para direcciones estilo rural.
- El campo de “indicadores de dirección estilo urbano” indica si el archivo de dirección se puede actualizar. “Y” indica que “SÍ,” es una dirección estilo urbano y se puede actualizar. Una “N” indica que “NO,” no es una dirección estilo urbano y no se puede actualizar.

Las diapositivas en la página siguiente proveen ejemplos de una dirección estilo urbano y una estilo rural en formato electrónico.

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Ejemplo—Dirección Estilo Urbano

CO7291059|107|
123456789| |
72|134|7654.01|2
345| |B12|Urb La
Flor| | | | | | | |
|Calle Mar| | |
|00797| | | | | | | |Y

Número del Campo	Nombre del Campo	Ejemplo
1	Código de la Entidad	CO7291059
2	Número de Línea	107
3	MAFID	123456789
4	Código de Acción	En Blanco
5	Código de Estado (Puerto Rico)	72
6	Código de Municipio	134
7	Sector Censal	7654.01
8	Bloque Censal	2345
9	Punto de la Estructura	En Blanco
10	Número de Casa	B12
11	Nombre de la Urbanización	Urb La Flor
12	Nombre del Condominio o Residencial	En Blanco
13	Nombre de Área 1	En Blanco
14	Nombre de Área 2	En Blanco
15	Descripción del Complejo (CD)	En Blanco
16	Identificación del Complejo (CID)	En Blanco
17	Descripción de la Unidad (UD)	En Blanco
18	Identificación de la Unidad (UID)	En Blanco
19	Nombre de la Calle	Calle Mar
20	Carretera	En Blanco
21	Ramal	En Blanco
22	Kilómetro/Hectómetro (KM/HM)	En Blanco
23	Código Postal para Direcciones Estilo Urbano	00797
24	Nombre del Alojamiento de Grupo	En Blanco
25	Dirección Postal Estilo Rural	En Blanco
26	Código Postal para Direcciones Estilo Rural	En Blanco
27	Señal de Alojamiento de Grupo	En Blanco
28	Latitud de la Estructura	En Blanco
29	Longitud de la Estructura	En Blanco
30	Señal de Dirección Estilo Urbano	Y

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

44

El campo 30 contiene una “Y,” lo que indica que es una dirección estilo urbano que se puede actualizar.

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Ejemplo—Dirección Estilo Rural

CO7242868|125|
 234567891| |
 72|074|4567|5432
 |10| | | | | | | | | | |525|
 |105| | |RR 3 Box
 14915|00797|
 |251653498|-
 660541684|N

Número del Campo	Nombre del Campo	Ejemplo
1	Código de la Entidad	CO7242868
2	Número de Línea	125
3	MAFID	234567891
4	Código de Acción	En Blanco
5	Código de Estado (Puerto Rico)	72
6	Código de Municipio	074
7	Sector Censal	4567
8	Bloque Censal	5432
9	Punto de la Estructura	10
10	Número de Casa	En Blanco
11	Nombre de la Urbanización	En Blanco
12	Nombre del Condominio o Residencial	En Blanco
13	Nombre de Área 1	En Blanco
14	Nombre de Área 2	En Blanco
15	Descripción del Complejo (CD)	En Blanco
16	Identificación del Complejo (CID)	En Blanco
17	Descripción de la Unidad (UD)	En Blanco
18	Identificación de la Unidad (UID)	En Blanco
19	Nombre de la Calle	En Blanco
20	Cárretera	Carr 525
21	Ramal	En Blanco
22	Kilómetro/Hectómetro (KM/HM)	10.5
23	Código Postal para Direcciones Estilo Urbano	En Blanco
24	Nombre del Alojamiento de Grupo	En Blanco
25	Dirección Postal Estilo Rural	RR 3 Box 14915
26	Código Postal para Direcciones Estilo Rural	00797
27	Señal de Alojamiento de Grupo	En Blanco
28	Latitud de la Estructura	+25.1653498
29	Longitud de la Estructura	-66.0541684
30	Señal de Dirección Estilo Urbano	N

USCENSUSBUREAU
 Helping You Make Informed Decisions

45

El campo 30 contiene una “N,” lo que indica que es una dirección estilo rural y que no se puede actualizar.

La página siguiente muestra el formato electrónico de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo. Éste es el formato que los participantes deberán usar para presentar sus listas de direcciones locales.

Formato electrónico predefinido del Negociado del Censo

Largo Máximo del Campo	Nombre del Campo	Descripción/Notas
12	Código de la Entidad	Código único asignado por el Negociado del Censo para cada entidad.
7	Número de Línea	Número único para cada dirección en el archivo.
9	MAFID	Número único de identificación asignado a cada dirección del Negociado del Censo.
1	Código de Acción	Los códigos válidos son A (para añadir direcciones), C (para corregir direcciones), D (para eliminar direcciones), J (para direcciones que no están en su jurisdicción) y N (para direcciones no residenciales). Estos códigos son entrados por el participante.
2	Código de Estado (Puerto Rico)	Un código de estado de 2 dígitos. Puerto Rico es 72.
3	Código de Municipio	Un código de municipio de 3 dígitos.
7	Sector Censal	Sector censal actual de 4 dígitos numéricos, un punto (1 caracter) y un sufijo de 2 dígitos numéricos.
5	Bloque Censal	Bloque censal actual de 4 dígitos numéricos y un sufijo de 1 caracter alfabético, si aplica.
5	Punto de la Estructura	Un número de 4 dígitos más un caracter alfabético asignado por el Negociado del Censo a estructuras en Puerto Rico.
10	Número de Casa	Número asignado de casa, estructura (condominio, edificio, etc.) o alojamiento de grupo.
60	Nombre de la Urbanización	Nombre de la urbanización, si aplica.
60	Nombre del Condominio o Residencial	Nombre del condominio o residencial, si aplica
50	Nombre de Área 1	Nombre de barrios, barriadas, comunidades, parcelas y sectores. Si aplica, el nombre del barrio solamente se mostrará en este campo. Si no hay un nombre de barrio, cualquier otro de los nombres se mostrará en este campo, si aplica.
50	Nombre de Área 2	Nombre de barriadas, comunidades, parcelas y sectores. Si aplica, este campo mostrará cualquier otro nombre asociado con el área. Este campo puede ser utilizado en combinación con el campo anterior, por ejemplo, Barrio Sur Sector Norte (Nombre de Area 1, Nombre de Area 2).
10	Descripción del Complejo (CD)	Usado para la descripción de edificios o torres dentro de un complejo de estructuras. Este campo mostrará solamente las palabras "Edif" o "Torre," si aplica, o estará en blanco.
12	Identificación del Complejo (CID)	Usado para la identificación de edificios o torres dentro de un complejo. Este campo mostrará un número o palabra que identifica de manera única a la estructura dentro del complejo, si aplica. Se puede usar en combinación con el campo de la descripción del complejo, por ejemplo, Torre 5 (CD, CID).
12	Descripción de la Unidad (UD)	Usado para la descripción de unidades de vivienda en estructuras con más de una unidad de vivienda. Este campo mostrará las abreviaturas "Apt" (para apartamentos) o "Ste" (para suites), si aplica, o estará en blanco.
12	Identificación de la Unidad (UID)	Usado para la identificación de unidades de vivienda en estructuras con más de una unidad de vivienda. Este campo mostrará un número o palabra que identifica de manera única la unidad de vivienda dentro de la estructura, si aplica. Se puede usar en combinación con el campo de la descripción de la unidad, por ejemplo, Apt 201 (UD, UID).

Taller de Promoción de LUCA

Largo Máximo del Campo	Nombre del Campo	Descripción/Notas
100	Nombre de la Calle	Nombre completo de la calle
20	Carretera	Número o nombre de la carretera.
20	Ramal	Número o nombre del ramal
12	Kilómetro/Hectómetro (KM/HM)	Este campo mostrará el kilómetro/hectómetro para carreteras y ramales solamente, si aplica.
5	Código Postal para Direcciones de Estilo Urbano	El código postal de 5 dígitos numéricos para las direcciones de estilo urbano.
100	Nombre del Alojamiento de Grupo	Nombre del alojamiento de grupo, por ejemplo, Convento Las Monjitas.
41	Dirección Postal de Estilo Rural	Direcciones de rutas rurales (RR), rutas de contrato (HC) o apartados postales del correo de los Estados Unidos (PO Box).
5	Código Postal para Direcciones de Estilo Rural	El código postal de 5 dígitos numéricos para las direcciones de estilo rural.
1	Señal de Alojamiento de Grupo	Este campo mostrará una "Y" si la unidad es un alojamiento de grupo.
11	Latitud de la Estructura	Las coordenadas de latitud en grados, con 6 decimales implícitos
12	Longitud de la Estructura	Las coordenadas de longitud en grados, con 6 decimales implícitos
1	Señal de Dirección de Estilo Urbano	Este campo mostrará una "Y" si la dirección es de estilo urbano y una "N" si es de estilo rural.

- El formato contiene 30 campos de información. Ésta es la información que usted deberá proveer, según sea apropiado, para cada dirección, incluyendo códigos geográficos—código de Puerto Rico 72, código de municipio, número de sector censal y número de bloque censal.
- Un esquema del diseño de este formato se incluirá en el archivo "Readme" en el CD-ROM que usted recibirá del Negociado del Censo.
- Las instrucciones del formato se incluirán en su Guía del Usuario de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico.

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Página para Añadir Direcciones a la Lista

Los participantes que usan un formato impreso la utilizan para añadir direcciones estilo urbano

CENSO DEL 2010 - PUERTO RICO
PROGRAMA DE ACTUALIZACIÓN LOCAL DE DIRECCIONES CENSALES
PÁGINA PARA AÑADIR DIRECCIONES A LA LISTA

PÁGINA: _____ DE _____
NOMBRE DEL PREPARADOR: _____
FECHA COMPLETADA: _____
CÓDIGO DE LA ENTIDAD: _____

PÁGINA PARA AÑADIR

11	12			13						14		
111	121			131						141		
1111	1211			1311						1411		
11111	12111			13111						14111		
1	121111	121112	121113	131111	131112	131113	131114	131115	131116	131117	131118	14111
2	121111	121112	121113	131111	131112	131113	131114	131115	131116	131117	131118	14111
3	121111	121112	121113	131111	131112	131113	131114	131115	131116	131117	131118	14111

Forma D-1639(PR) LA DIVULGACIÓN DE ESTA INFORMACIÓN ESTÁ PROHIBIDA POR EL TÍTULO 13 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS. Documento de Consejo de los EE. UU. NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS EE. UU.

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

46

Página para Añadir Direcciones a la Lista

- Usada por revisores de LUCA que usan una Lista de Direcciones en formato impreso para añadir solamente direcciones estilo urbano que no aparecen en la Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- Disponible solamente en formato impreso

CENSO DEL 2010 - PUERTO RICO

PROGRAMA DE ACTUALIZACIÓN LOCAL DE DIRECCIONES CENSALES

PÁGINA PARA AÑADIR DIRECCIONES A LA LISTA

PÁGINA: _____ DE _____

NOMBRE DEL PREPARADOR: _____
(Nombre en Letra de Mòlk)

FECHA COMPLETADA: _____
(MM/DD/AAAA)

PÁGINA PARA AÑADIR: _____
(Nombre del Municipio)

CÓDIGO DE LA ENTIDAD: _____
(Copie de la página de la Lista de Direcciones)

(1) NÚMERO DE LÍNEA	(2) GEOGRAFÍA CENSAL			(3) DIRECCIÓN ESTILO URBANO O DIRECCIÓN 911					(4) SEÑAL DE GQ				
	(2A) Código de Municipio	(2B) Sector Censal	(2C) Bloque Censal	(3A) Número	(3C) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial			(3F) CD		(3G) CID			
1				(3B) Localización	(3D) Nombre del Área 1		(3E) Nombre del Área 2		(3H) UD	(3I) UID			
				1=Urb. 2=Condo 3=Res									
				FAVOR DE INDICAR SÓLO UNO			(3J) Nombre de Calle	(3K) Carretera	(3L) Ramal		(3M) Km.	(3N) Hm.	
				(3P) Nombre del AG									(3Q) Código Postal
2				(3B) Localización	(3D) Nombre del Área 1		(3E) Nombre del Área 2		(3H) UD	(3I) UID			
				1=Urb. 2=Condo 3=Res									
				FAVOR DE INDICAR SÓLO UNO			(3J) Nombre de Calle	(3K) Carretera	(3L) Ramal		(3M) Km.	(3N) Hm.	
				(3P) Nombre del AG									(3Q) Código Postal
3				(3B) Localización	(3D) Nombre del Área 1		(3E) Nombre del Área 2		(3H) UD	(3I) UID			
				1=Urb. 2=Condo 3=Res									
				FAVOR DE INDICAR SÓLO UNO			(3J) Nombre de Calle	(3K) Carretera	(3L) Ramal		(3M) Km.	(3N) Hm.	
				(3P) Nombre del AG									(3Q) Código Postal

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones

- Contiene el número de direcciones de unidades de viviendas y alojamientos de grupo en la Lista de Direcciones del Negociado del Censo para cada bloque censal dentro de su jurisdicción
- Usado para comparar el recuento de direcciones entre la Lista de Direcciones del Negociado del Censo y su lista de direcciones locales
- Todos los participantes reciben la lista
- Los participantes pueden objetar el recuento de direcciones

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

47

Lista de Recuento de Direcciones

- Contiene el recuento de direcciones de unidades de vivienda (UV) y alojamientos de grupo (AG) en la Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- Se usa para comparar recuentos de direcciones entre el Negociado del Censo y su recuento de direcciones locales
- Se les provee a todos los participantes, y los recuentos se pueden objetar

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones—Formato Impreso

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE RECUESTO DE DIRECCIONES

SE/CO: 33/003 San Juan, PR Fecha: 12/14/2008
Entidad: San Juan Municipio MC33003025 Página: 1 de 2

Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo
1001	1001	75	0	0	0	1006.01	1001	75	0	0	0
1001	1002	0	0	0	0	1006.01	1002	22	0	0	0
1001	1003	22	0	0	0	1006.04	1003	46	0	0	0
1001	1004	0	0	0	0	1003	1001	75	0	0	0
1001	1005	46	0	0	0	1003	1002	22	0	0	0
1001	1006	35	0	0	0	1003	1003	46	0	0	0
1001	1007	24	0	0	0	1003	1004	35	0	0	0
1001	2002	26	0	0	0	1003	1005	24	0	0	0
1001	2003	10	0	0	0	1003	1006	6	0	0	0
1002	1003A	14	0	0	0	1003	2002	5	0	0	0
1002	1003C	12	0	0	0	1003	2006	2	0	0	0
1002	2010	10	0	0	0	TOTAL		36	944		20
1002	2011	15	0	0	0						
1003	1001E	12	0	0	0						
1003	1001F	11	0	0	0						
1003	1002C	10	0	0	0						
1003	1002E	13	0	0	0						
1003	1002F	11	0	0	0						
1004	1001	75	0	0	0						
1004	1002	22	0	0	0						
1004	1003	46	0	0	0						
1004	1004	35	0	0	0						
1004	1005	24	0	0	0						
1005	1001	26	0	0	0						
1005	2002	10	0	0	0						

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

48

Lista de Recuento de Direcciones—Formato impreso

La Lista de Recuento de Direcciones en formato impreso contiene dos secciones de seis columnas cada una. En este ejemplo, se enumeran 36 bloques censales que contienen 944 Direcciones de Unidad de Vivienda y 20 direcciones de Alojamiento de Grupo.

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE RECUENTO DE DIRECCIONES

ST/CO: 33/003 San Juan, PR
 Entidad: San Juan Municipio MC33003025

Fecha: 12/14/2005
 Página: 1 de 2

Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamientos de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamientos de Grupo	Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamientos de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamientos de Grupo
1001	1001	75		2		1006.01	1001	75		2	
1001	1002	0		0		1006.01	1002	22		0	
1001	1003	22		0		1006.01	1005	46		1	
1001	1004	0		0		1033	1001	75		2	
1001	1005	46		1		1033	1002	22		0	
1001	1006	35		2		1033	1003	46		1	
1001	1007	24		0		1033	1004	35		2	
1001	2002	26		0		1033	1005	24		0	
1001	2003	10		1		1033	1006	6		0	
1002	1003A	16		1		1033	2002	5		0	
1002	1003C	12		0		1033	2026	2		0	
1002	2010	10		0		TOTAL				20	
1002	2031	15		1			36	944			
1003	1001E	12		0							
1003	1001F	11		0							
1003	1002C	10		0							
1003	1002E	13		0							
1003	1002F	11		0							
1004	1001	75		2							
1004	1002	22		0							
1004	1003	46		1							
1004	1004	35		2							
1004	1005	24		0							
1005	1001	26		0							
1005	2002	10		1							

Forma # D-1692 (PR)

Departamento de Comercio de los EE.UU.
 Negociado del Censo de los EE.UU.

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones – Formato Electrónico – Esquema de Archivo del Registro

Largo Máximo del Campo	Nombre del campo
12	Código de la Entidad
2	Código de Estado (Puerto Rico)
3	Código de Municipio
7	Sector Censal y Sufijo
5	Bloque Censal y Sufijo
7	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda
7	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda
7	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamientos de Grupo
7	Recuento Local de Direcciones de Alojamientos de Grupo

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

49

Lista de Recuento de Direcciones en formato electrónico— Esquema del archivo

- El largo máximo de cada bloque es de 57 caracteres.
- Cada archivo contiene 9 campos de información.
- El largo en caracteres de cada archivo podría variar.

Materiales provistos por el Negociado del Censo



Lista de Recuento de Direcciones en formato electrónico— Esquema de archivos delimitados por barras verticales

Así es como luce la Lista de Recuento de Direcciones antes de importar el archivo a su programa de hoja de cálculos.

Este ejemplo es para un lugar, con código de identificación de entidad CO7212233, en Puerto Rico. El código de Puerto Rico es 72 y el código de municipio es 089.

Hay 765 direcciones de unidades de vivienda y 3 direcciones de alojamientos de grupo en el Sector Censal 6789.01, Bloque Censal 5432.

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones – Formato Electrónico
Esquema de la Fila TOTAL

|||TOTAL|45|825| |20|

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

51

Esquema de la fila TOTAL

La última fila es una fila de totales que registra el número total de Bloques Censales (45), Direcciones de Unidades de Vivienda del Negociado del Censo (825) y Direcciones de Alojamientos de Grupo del Negociado del Censo (20) en la Lista de Recuento de Direcciones.

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Mapa del Negociado del Censo

- Provee una referencia para localizar y realizar la codificación geográfica de direcciones, y para actualizar y corregir los rasgos y límites de su jurisdicción
- Disponible en formato impreso o en formato de mapas digitales (digital shapefiles)

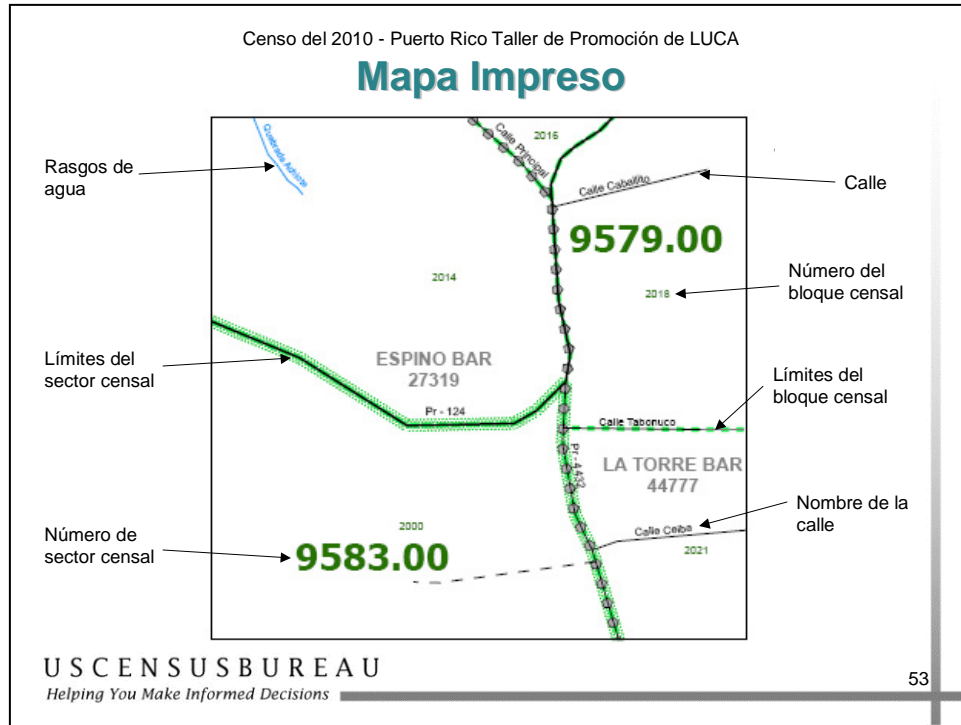
U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

52

Mapa del Negociado del Censo

- Se provee para darle a usted una referencia para localizar y codificar geográficamente direcciones individuales
- Se usa para actualizar o hacer correcciones a los rasgos de su jurisdicción
 - El gobierno de Puerto Rico, a través de la Junta de Planificación, pueden hacer correcciones a los límites legales en Puerto Rico

Materiales provistos por el Negociado del Censo



Muestra de mapa en formato impreso

- Los mapas impresos del Negociado del Censo muestran alguna información que se encuentra en un mapa de carreteras típico, tales como carreteras y calles, rasgos de agua y límites legales. Sin embargo, los mapas del Negociado del Censo muestran información utilizando símbolos únicos del Negociado del Censo. Los mapas pueden mostrar:

- Calles
- Números de bloques censales
- Nombres de calles
- Límites de sectores censales
- Calles sin nombre
- Números de sectores censales
- Rasgos de agua
- Límites de bloques censales

Materiales provistos por el Negociado del Censo



Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque

- Para usarse con los mapas impresos
- Muestra el número de hoja de mapa en el cual aparece cada bloque censal

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

54

Relación entre las Hojas de Mapas y los Números de Bloques

- Se provee para uso con mapas en formato impreso
- Identifica la hoja y hojas de mapas en las que se encuentra cada bloque censal
- Se organiza en secuencia según el sector censal y bloque censal
- Disponible solamente en formato impreso

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque

Censo del 2010 - Puerto Rico Programa de Actualización Local de Direcciones Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque								
ST/CO: 72/015						Fecha: 07/29/2007		
Lista para: AIBONITO MUNICIPIO C014015						Página: 1 of 1		
Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)	Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)	Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)
49.01	1001	1	49.01	3004	1			
49.01	1002	1	49.01	3005	1			
49.01	1003	1	49.01	3006	1			
49.01	1004	1	49.01	3007	1			
49.01	1005	1	49.02	2010	1			
49.01	1006	1	49.02	2011	1			
49.01	1007	1	49.02	2012	1			
49.01	1008	1	49.02	2013	1,2			
49.01	1009	1	49.02	3024	1,2			
49.01	1010	1	49.02	3025	2			
49.01	1011	1	49.02	3027	2			
49.01	2025	1	49.02	3038	2			
49.01	2026	1	49.02	3039	2			
49.01	2027	1						
49.01	2028	1						
49.01	2029	1						
49.01	2030	1						
49.01	2031	1						
49.01	2032	1						
49.01	2033	1						
49.01	3001	1						
49.01	3002	1						
49.01	3003	1						

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

55

Muestra de la relación entre las hojas de mapas y los números de bloque

En este ejemplo, el bloque #2013 en el Sector Censal 49.02 se encuentra en la hoja de mapas número 1 y 2.

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Programa de Actualización Local de Direcciones Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque								
ST/CO: 72/015						Fecha: 07/29/2007		
Lista para: AIBONITO MUNICIPIO CO14015						Página: 1 of 1		
Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)	Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)	Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)
49.01	1001	1	49.01	3004	1			
49.01	1002	1	49.01	3005	1			
49.01	1003	1	49.01	3006	1			
49.01	1004	1	49.01	3007	1			
49.01	1005	1	49.02	2010B	1			
49.01	1006	1	49.02	2011	1			
49.01	1007	1	49.02	2012	1			
49.01	1008	1	49.02	2013	1,2			
49.01	1009	1	49.02	3024	1,2			
49.01	1010	1	49.02	3025	2			
49.01	1011	1	49.02	3037	2			
49.01	2025	1	49.02	3038	2			
49.01	2026	1	49.02	3039	2			
49.01	2027	1						
49.01	2028	1						
49.01	2029	1						
49.01	2030	1						
49.01	2031	1						
49.01	2032	1						
49.01	2033	1						
49.01	3001	1						
49.01	3002	1						
49.01	3003	1						

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Resumen de Mapas en Formato Digital

- Preparados para facilitar actualizaciones electrónicas
- Require el uso de un programa GIS
- No contienen información de Título 13
- Provistos en formato de mapa digital Environmental Systems Research Institute (ESRI)
- Provistos en mapas de formato digital con capas en líneas
- Provistos para capas de mapas en formato digital para editar límites legales (solamente para el gobierno central en Puerto Rico)

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

56

Mapas del Negociado del Censo—Formatos digitales

- Se proveen si usted los pide para uso con el Sistema de Información Geográfica (GIS)
 - Se exige experiencia en GIS.
- Favor de llamar al Centro de Ayuda si necesita asistencia.

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

MAF/TIGER Partnership Software (MTPS) del Negociado del Censo

- Programa de computadora provisto por el Negociado del Censo que le permite actualizar la Lista de Direcciones, Lista de Recuento de Direcciones y Mapas
- Apropiado para cualquier nivel de gobierno
- Ayuda al usuario a cumplir con los requisitos de formato del Negociado del Censo

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

57

Software de “MAF/TIGER Partnership” (MTPS)

- Software de computadoras provisto por el Negociado del Censo, que le permite actualizar la Lista de Direcciones del Negociado del Censo, Lista de Recuento de Direcciones y mapas
- Apropiado para cualquier nivel de gobierno
- Diseñado para ayudar a los usuarios a cumplir con los requisitos de formato del Negociado del Censo

Materiales provistos por el Negociado del Censo **Requisitos del “MTPS PC Hardware”**

Usted deberá proveer:

- Sistema de operaciones de PC Windows 98 ó más nuevo (no funciona con Macintosh)
- Memoria mínima 128 MB RAM (idealmente 1 GB)
- Mínimo espacio libre de 10 GB (idealmente 80 GB) en su disco duro
- Máquina lectora de CD-ROM o DVD ROM para leer y guardar/grabar

Nota: *No se requiere acceso a la Internet.*

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Lista de Direcciones

MAF/TIGER Partnership Software (MTPS) del Negociado del Censo

[Action Code]	[State]	[Municipio]	[Tract]	[Block]	[Structure Point]	[Structure Label]	[Structure Long]	[Enable Address Flag]	[Urbanization]	[House#]	[Street Name]	[Condo/Housing Project Name]	[Complex Desc.]	[Complex ID]
72	127	0102.00	3002					-Y	JRB AZUL	R48	CALLE ESTE	COND LOS ARBOLES	EDIF	26
72	127	0102.00	3002					-Y		A1	CALLE TORRES			
72	127	0102.00	3002					-Y						
72	127	0102.00	3002					-Y						
72	127	0102.00	3002					-Y						
72	127	0102.00	3002					-Y						
72	127	0102.00	3002					-Y						

[Action Code]	[State]	[Municipio]	[Tract]	[Block]	[Urbanization]	[House#]	[Street Name]	[Condo/Housing Project Name]	[Complex Desc.]	[Complex ID]
72	127	0102.00	3002		JRB AZUL	R48	CALLE ESTE	COND LOS ARBOLES	EDIF	26
72	127	0102.00	3002			A1	CALLE TORRES			

Nota- Las direcciones en esta pantalla no son reales

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

58

Muestra de Lista de Direcciones MTPS

La primera caja de la sección ampliada muestra la columna de Código de Acción junto con la Geografía Censal, que indican dónde se encuentra cada dirección.

La segunda caja muestra una porción de la información de dirección estilo urbano, incluyendo el número de casa/estructura, nombre de urbanización (si está presente), nombre de calle, etc.

Los campos en verde no se pueden actualizar. Las direcciones resaltadas en verde son direcciones estilo rural y tampoco se pueden actualizar.

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones

MAF/TIGER Partnership Software (MTPS) del Negociado del Censo

Block	Census HU Count	Local HU Count	Census GQ Count	Local GQ Count
1063	1	0	0	0
1066	2	0	0	0
1070	3	0	0	0

State	County	Tract	Block	Census HU Count	Local HU Count	Census GQ Count	Local GQ Count
08	000	3.00	1063	1	0	0	0
08	000	3.00	1066	2	0	0	0
08	000	3.00	1070	3	0	0	0
08	000	3.00	1071	3	0	0	0
08	000	3.00	1072	2	0	0	0
08	000	3.00	1073	1	0	0	0
08	000	3.00	1076	1	0	0	0
08	000	3.00	1094	1	0	0	0
08	000	3.00	1099	3	0	0	0
08	000	3.00	1101	17	0	0	0
08	000	3.00	1104	2	0	0	0
08	000	3.00	1105	4	0	0	0
08	000	3.00	1106	2	0	0	0
08	000	3.00	1111	3	0	0	0
08	000	3.00	1112	21	0	0	0
08	000	3.00	1114	4	0	0	0
08	000	3.00	1115	10	0	0	0
08	000	3.00	1120	1	0	0	0
08	000	3.00	1152	3	0	0	0
08	000	3.00	1153	5	0	0	0
08	000	3.00	1154	9	0	0	0
08	000	3.00	1155	6	0	0	0
08	000	3.00	1156	11	0	0	0
08	000	3.00	1157	11	0	0	0
08	000	3.00	1158	16	0	0	0
08	000	3.00	1161	1	0	0	0
08	000	3.00	1165	11	0	0	0
08	000	3.00	1169	5	0	0	0
08	000	3.00	1170	3	0	0	0
08	000	3.00	1171	1	0	0	0
08	000	3.00	1172	5	0	0	0
08	000	3.00	1173	2	0	0	0
08	000	3.00	1174	5	0	0	0

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

59

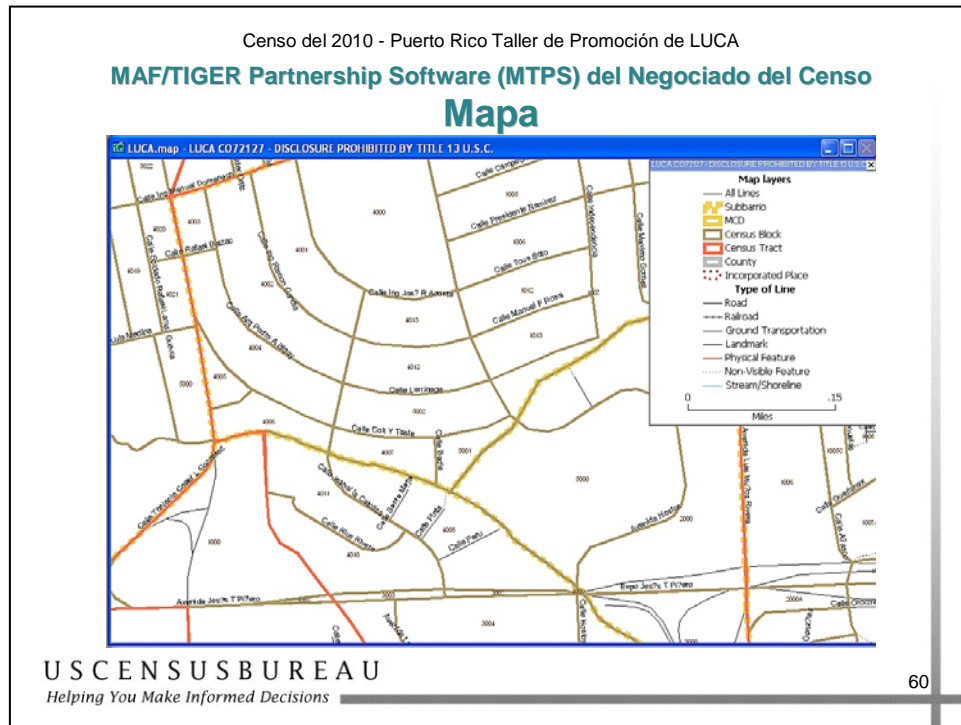
Muestra de la Lista de Recuento de Direcciones MTPS

El área ampliada muestra en detalle el número de bloque, el recuento de unidades de vivienda del Censo (HU), el recuento local de unidades de vivienda, el recuento de alojamientos de grupo del Censo (GQ) y el recuento local de alojamientos de grupo (GQ).

Cuando usted actualice una dirección en la Lista de Direcciones, el bloque donde está localizada dicha dirección en la Lista de Recuento de Direcciones aparecerá resaltado en verde, lo que indica que usted no podrá hacer cambios en la Lista de Recuento de Direcciones para ese bloque.

En cambio, cuando usted actualice la Lista de Recuento de Direcciones para un bloque, las direcciones en la Lista de Direcciones para dicho bloque aparecerán resaltadas en verde.

Materiales provistos por el Negociado del Censo



Muestra de mapa MTPS

Cuando usted revise inicialmente el mapa, éste mostrará toda la extensión de su entidad. Esta diapositiva es un ejemplo de un mapa en detalle. Usted puede observar a mano derecha la leyenda del mapa, que usted puede esconder o cambiar a la pantalla completa. También puede usted ver los números de bloques.

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA
MAF/TIGER Partnership Software (MTPS) del Negociado del Censo

The screenshot displays the MTPS software interface with three main components highlighted by yellow callouts:

- Mapa:** A map showing street layouts and census tracts.
- Lista de Recuento de Direcciones:** A table showing census data for various tracts.
- Lista de Direcciones (no son reales):** A table showing address details for specific tracts.

State	Municipality	Tract	Block	Census HU Count	Local HU
72	127	0099.02	5000	2	
72	127	0099.02	5001	6	
72	127	0101.00	3000	12	
72	127	0101.00	3003	6	
72	127	0101.00	3012A	15	
72	127	0101.00	3014	3	
72	127	0101.00	3015	1	
72	127	0101.00	3016	24	
72	127	0102.00	2000	1	
72	127	0102.0			
72	127	0102.0			

Action Code	State	Municipality	Tract	Block	Structure Point	Structure Lat	Structure Lon	Urbazacion	House#	Street Name	Condo/Housing Project Name	Complex Desc.	Complex ID
C-Changed	72	127	0102.00	3002				URB AZUL	PR8	CALLE ESTE	COND LOS ARBOLES	EDIF	36
C-Changed	72	127	0102.00	3002									
C-Changed	72	127	0102.00	3002					AI1	CALLE TORRES			
C-Changed	72	127	0102.00	3002									

US CENSUS BUREAU
 Helping You Make Informed Decisions

61

Esquema del MTPS

Esto es un ejemplo de cómo la Lista de Direcciones, la Lista de Recuento de Direcciones y el mapa aparecen todos en la pantalla. Se puede ajustar el tamaño de las ventanas o esconderlas, según sus necesidades.

Materiales provistos por el Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

MAF/TIGER Partnership Software (MTPS) del Negociado del Censo
Cómo Usar la Barra de Herramientas

Cuadro de Herramientas para editar líneas (para editar carreteras)

Line Editing

Añadir Línea Editar Atributos de Líneas Guardar Ediciones

Cuadro de Herramientas de LUCA (para editar listas de direcciones y listas de recuentos de direcciones)

LUCA 88008

Escoger Bloque Añadir un récord de direcciones nuevo Mover punto de estructura

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

62

Cajas de herramientas de MTPS

El MTPS provee cajas de herramientas para organizar las herramientas que usted necesitará para hacerles cambios a los mapas y a las listas de direcciones.

Estrategias de revisión de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Desarrollar un Plan

- Considere el tiempo disponible, la información de direcciones locales disponible fácilmente y los recursos de personal y computadoras con los que cuenta
- Usted puede designar a otro nivel del gobierno o una agencia (departamento de planificación) que desee ayudarlo
- Cuando sus recursos son limitados, el Negociado del Censo recomienda que concentre su revisión en áreas donde es más probable que falten direcciones o que éstas estén incorrectas

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

64

Desarrollar su plan

Esta diapositiva enumera algunos factores a considerar al planificar su revisión.

Estrategias de revisión de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Áreas de Prioridad

- Áreas de construcciones nuevas
- Áreas de conversión de direcciones E-911
- Viviendas para una sola familia transformadas en viviendas para múltiples familias, y viceversa
- Almacenes transformados en unidades residenciales
- Nuevos parques para casas móviles o nuevas casas móviles dispersas

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

65

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Áreas de Prioridad

- Edificios de apartamentos con esquemas de numeración irregulares o inexistentes para las unidades individuales
- Territorio Anejado recientemente
- Direcciones cerca de límites de jurisdicción
- Áreas donde los mapas del Negociado del Censo no concuerdan con los suyos

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

66

Áreas de prioridad

Esta diapositiva enumera áreas donde las direcciones son más propensas a pasar desapercibidas o a estar incorrectas.

Estrategias de revisión de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Fuentes de Direcciones Locales Sugeridas

- Permisos nuevos de construcción y de ocupación
- Archivos de direcciones E-911
- Registros de zonificación y planificación
- Registros de servicios públicos locales
- Archivos de licencias de conducir



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

Fuentes de direcciones locales sugeridas

Esta diapositiva enumera unas pocas fuentes sugeridas para compilar su lista de direcciones locales.

Pasos siguientes

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Pasos Siguietes

- julio de 2007—Envío de cartas de invitación de LUCA
- julio de 2007 a enero de 2008—Inscripción del programa de LUCA y envío de materiales
- agosto de 2007 a noviembre de 2007—Taller de Adiestramiento de LUCA
- agosto de 2007 to abril de 2008—Revisión de LUCA

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

69

Fechas importantes

- Julio de 2007—Envío de cartas de invitación de LUCA
- Julio de 2007 a enero de 2008—Inscripción en el programa de LUCA y envío de materiales
- Agosto de 2007 a noviembre de 2007—Talleres de adiestramiento de LUCA
- Agosto de 2007 a abril de 2008—Revisión de LUCA

Pasos siguientes

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

Fechas Importantes

- 19 de noviembre de 2007—Fecha límite para devolver el Formulario de Inscripción con garantía de que se va a revisar en 120 días calendarios
- 31 de diciembre de 2007—Fecha límite para aceptar Formulario de Inscripción
- 4 de abril de 2008—Fecha límite del matasello para los paquetes de LUCA devueltos para que se garantice el procesamiento

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

70

Fechas importantes - continuado

- 19 de noviembre de 2007—Fecha límite para los Formularios de Inscripción con garantía de 120 días calendarios para revisar sus materiales de LUCA
- *Si su gobierno provee actualizaciones de límites legales durante LUCA, por medio de la Junta de Planificación, el Negociado del Censo no se comunicará con su gobierno para que participe en la Encuesta de Límites y Anexión (BAS) del 2008. Usted deberá inscribirse para participar en el programa de LUCA antes del 31 de octubre de 2007 para recibir sus materiales de la BAS 2008 junto con sus materiales del programa de LUCA.*
- 31 de diciembre de 2007—Fecha límite para aceptar Formularios de Inscripción
- 4 de abril de 2008—Fecha límite del matasello para los paquetes de LUCA devueltos para que se garantice el procesamiento

Conclusión

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Promoción de LUCA

**¡Gracias por asistir
al Taller de
Promoción del
Programa de LUCA
Censo del 2010 -
Puerto Rico!**

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

71

Glosario

Alojamiento(s) de grupo (AG) —Un lugar donde viven o se alojan personas en un arreglo de vivir en grupo, que normalmente le pertenece o es administrado por una entidad u organización que provee vivienda y/o servicios para los residentes. Esto no es un arreglo correspondiente con un tipo de hogar común. Estos servicios pueden incluir cuidado médico o de mantenimiento, así como otros tipos de asistencia, y la residencia se limita comúnmente a aquéllos que estén recibiendo dichos servicios. Las personas que viven en alojamientos de grupo, por lo general, no son familiares unos de otros.

Bloque Censal—Área delimitada por rasgos visibles como calles, carretera, riachuelos y rieles de ferrocarril, y rasgos no visibles como límites de unidades gubernamentales y otras entidades legales. Un bloque es el área geográfica más pequeña para la cual el Negociado del Censo recopila y tabula datos estadísticos. Los bloques censales pueden parecerse a un bloque de ciudad, o puede ser grande y tener forma irregular, según sus rasgos. El límite de un municipio es siempre el límite de un bloque. Los bloques censales están enumerados dentro de los sectores censales y le son únicos al sector censal al que pertenecen. Sufijos como 2011A y 2011B reflejan cambios en límites así como rasgos añadidos.

Códigos geográficos—Códigos geográficos del Censo que colocan las direcciones individuales en su localización correcta, que incluye a Puerto Rico, municipios, sector censal y códigos de bloque censal.

Dirección estilo rural—El Negociado del Censo clasifica a las direcciones que no incluyen número de casa y/o nombre de calle como dirección estilo rural. Direcciones postales estilo rural incluyen con frecuencia:

- Entrega general
- Ruta rural y número de buzón
- Ruta de contrato de carretera y número de buzón
- Entrega exclusiva a un apartado postal (P.O. Box)

Con frecuencia las direcciones estilo rural no siguen una secuencia numérica, y no se pueden asociar con el nombre de la calle o carretera donde se encuentran localizadas.

Glosario

Dirección estilo urbano— Un gran número de unidades de vivienda y alojamientos de grupo en Puerto Rico tienen una dirección con número de casa y nombre de calle, como 123 calle Mayor. En algunas instancias, el número de casa también puede incluir caracteres alfabéticos. El Negociado del Censo se refiere a éstas como direcciones estilo urbano. Las direcciones estilo urbano para unidades de vivienda en estructuras de múltiples unidades, como edificios de apartamentos, contienen un indicador de unidad, como por ejemplo Apt. 101 ó Ste D. Estos indicadores son parte de la dirección de la unidad de vivienda y se incluyen en cada registro de direcciones censales afectado. Algunas direcciones estilo urbano, conocidas como direcciones E-911, se usan sólo para proveer una localización para servicios de emergencias, como policía y bomberos.

Lista de Direcciones del Negociado del Censo—Lista que contiene todas las direcciones residenciales (estilo urbano y rural) conocidas por el Negociado del Censo para su municipio. También contiene códigos geográficos que indican la localización de cada dirección.

Lista de Recuento de Direcciones—Lista que contiene el recuento de direcciones de unidades de vivienda y alojamientos de grupo para cada bloque censal dentro de su jurisdicción. Se usa para comparar recuentos de direcciones entre el Negociado del Censo y su recuento local de direcciones. Esta lista se les provee a todos los participantes, el recuento de direcciones se puede objetar.

Relación entre las Hojas de Mapas y los Números de Bloques—Lista que se provee para los participantes que están usando mapas en formato impreso. Esta lista identifica la hoja o las hojas en que se encuentra localizado cada bloque censal.

Página para Añadir Direcciones a la Lista—Usada por los participantes que están usando una Lista de Direcciones en formato impreso, para añadir solamente direcciones estilo urbano que no aparecen en la Lista de Direcciones del Negociado del Censo.

Punto estructural—Un punto en un mapa del Negociado del Censo, usado para mostrar la localización de uno o más alojamiento(s). A cada punto estructural se le asignan números únicos dentro del bloque censal, que corresponden con la entrada en el registro de dirección para la dirección de calle básica. Los puntos estructurales se guardan en una base de datos MAF/TIGER.

Glosario

Sector censal—Una subdivisión estadística pequeña y relativamente permanente de un municipio, demarcada con el propósito de presentar datos estadísticos del Censo. Cada sector censal está enumerado de manera única dentro de una zona y contiene numerosos bloques censales.

Título 13 — Provee para el trato confidencial de información relacionada con el censo, incluyendo direcciones individuales y puntos estructurales que identifican la localización de unidades de vivienda y alojamientos de grupo en los mapas del Negociado del Censo para áreas selectas. El Título 13 exige que todos los coordinadores y revisores y cualquiera que tenga acceso a los materiales de Título 13 cumplan con las Normas de Confidencialidad y Seguridad. También exige que el Negociado del Censo mantenga la confidencialidad de toda la información que recopile.

Unidad de vivienda (UV)—Una casa para una sola familia, o “townhouse,” casa móvil, remolque, apartamento, grupo de habitaciones o una habitación ocupada como alojamiento separado o, si está vacante, prevista para ser ocupada como alojamiento separado. Alojamientos separados se refieren a alojamientos en que uno o más de los ocupantes (u ocupantes previstos, si está vacante) viven separados de cualquier otro individuo en el edificio, y tienen acceso directo a su alojamiento sin tener que pasar por otro alojamiento, como por ejemplo desde la parte de afuera del edificio o por medio de un pasillo común.